



Romances Françaises

M^o. W. Balse. Si tu savais.
Sop. S. M^o.-Sop. B^o. Each

J. Riviere. Gentil L'rintemps.

L. Kotschoubey. Oh! dites-lui.

Ch. H. Mercier. La Charité.

G. Meyerbeer. Chant de M^oai.

— M^oina. Sop. G. Alto S^o.

— Guide au Bord ta Macelle.
Sop. Gm. Alto Em. Each.

D. Tagliafico. Lauvres Amou-
reux. Sop. F. Alto S^o. Each

Ch. F. van Ghele. La Nuit.
Waltz Song.

E. Beignani. Pour qui ton
Coeur.

M^oartini. Plaisir d'Amour
f. e. M^oedium F

G. Poupès. Rappelle-toi.

— Tout nous dit d'espérer.

— Désillusion. Sop. S^o. Alto
D^o. Each

Jos. Dessauer. Ourez. Sop.
Am. M^o.-Sop. Gm. Alto
Em. Each

— Yradier. La Colombe. Sop. D.
Alto B^o. Each

G. Lefort. Première Feuille.

E. M^oétra. Sérénade. Valse
espagnole. Sop. Em. Alto
Em. Each

L. Henrion. Loin du pays. Sop.
D. M^o.-Sop. S. Each

L. Albitas. Prière à la Vierge
M^oarie.

L. Griegh. Fatma. Sop. Gm.
M^o.-Sop. Fm. Each

— Barcarolle. Sop. S^o. M^o.-
Sop. D. Each

— Si vous voulez! Sop. G
M^o.-Sop. G^o. Each

Ch. Choudens. La Bergeronnette.
Valse. M^o.-Sop.

L. Gangloff. Le L'rintemps
c'est l'amour.

Ch. L. Hess. Dis-moi que tu
m'aimes. M^o.-Sop.

E. Lessard. Bonjour, Suzon!
Sop. Ch. M^o.-Sop. G.
Alto F. Each

S. Mercadante. La Prose.

G. Schurmer
New York

DESIGN COPYRIGHT
1900 BY G. SCHIRMER

EDWARD EDWARDS
DES., PARIS 1900

This composition, Price, 45 cents, in U. S. A.

La Colombe

English version by
Henry G. Chapman

The Dove

S. Yradier

Allegretto

Piano

Musical score for the piano introduction, consisting of two systems of grand staff notation (treble and bass clefs). The music is in 2/4 time and begins with a forte (f) dynamic. It features a melody in the right hand with triplets and a steady accompaniment in the left hand.

Musical score for the piano accompaniment, consisting of two systems of grand staff notation. It begins with a repeat sign (§) and continues with a rhythmic accompaniment pattern.

- 1. Le
- 1. The
- 2. But

Vocal line musical score with lyrics in French and English. The lyrics are:

 jour _____ où quit - tant la ter - re pour l'O - cé - an, je

 day _____ that I left Ha - ba - na (The Lord be praised!) Not

 now _____ we shall soon be mar - ried, (The Lord be praised!) One

dis: _____ Pri - ez Dieu, pri - ez Dieu pour vo - tre en - fant! _____ A -
 one _____ came to see me off, _____ Ex - cept my - self, _____ And
 week _____ it will soon be gone, _____ I laugh for joy. _____ And

vant _____ de nous met - tre en rou - te je crus re - voir _____ Ni -
 one _____ pret - ty Mex - i - ca - na: But what cared we? _____ Who
 when _____ at the church we've tar - ried, The knot to tie, _____ We'll

na _____ qui pleu - rait, sans dou - te de dé - ses - poir!
 came, _____ well, in fact just came _____ A - long with me.
 look _____ for a place to sleep, _____ (And what care I!)

Ni - na, si je suc - com - be et qu'un beau soir
 1-2. If to thy win - dow ev - er shall come a wee dove,

U - ne blan - che co - lom - be vien - ne te voir,
 Treat it with kind - ness, for thou wilt find 'tis me, love,

Ou - vre - lui ta fe - nê - tre, car ce se - ra
 Tell it thy love, ah! tell it thy love for me, dear!

Mon â - me qui peut - ê - tre te re - vien - dra. Oh! les gais ma - te -
 Crown it with flow'rs, be - cause it has come to thee, dear. Do, my dar ling, I

lots, Qui chan-tent sur les flots, Quand au lar - ge la
 pray! Thou must give me thy love, ah! So come with me,

bri - se, Sur-pri - se, Ne trou - ve plus d'é - chos! Oh! les gais ma - te -
 come with me, dar - ling, come with me where I dwell! Do, my dar - ling, I

lots, Qui chan-tent sur les flots, Quand au lar - ge la
 pray! Thou must give me thy love, ah! So come with me,

bri - se, Sur-pri - se, Ne trou - ve plus d'é - chos!
 come with me, dar - ling, come with me where I dwell!

8759

2.
 Nina, lorsque sur la grève, tout près de moi,
 J'aurai, mais non plus en rêve, ma mère et toi,
 Alors, adieu le navire qui bien souvent
 M'a vu pleurer ou sourire selon le vent.
 Nina, demain c'est fête, car me voici!
 Que le curé s'apprête, l'Alcade aussi,
 Demain, les belles filles, on dansera,
 La perle des Antilles m'épousera.
 Oh! les gais matelots, etc.

3.
 Enfin nous touchons la terre, mon Dieu merci!
 Déjà j'aperçois ma mère, mais seule ici?
 Pourquoi?— sa voix incertaine ne répond pas!
 Sa main en tremblant m'entraîne plus loin, là-bas!
 Ah! je vois une tombe! Nina, dis-moi,
 Cette blanche colombe c'est toi, c'est toi!
 Eh! matelot qui rêve! debout, poltron!
 Le premier quart s'achève, merci Patron!
 Oh! les gais matelots, etc.

3.
 And then, when the good priest's blessing
 Has been bestowed,
 In church or the big cathedral,
 (And what care I!)
 My hand will I give thee, darling,
 With love untold;
 The priest shall have twice his pay,
 (Yes, Sir, in gold!)
 If to thy window, etc.

4.
 Some day, as the years roll onward,
 (The Lord be praised!)
 When we have been married long,
 (That's what I mean,)
 We then shall at least have seven
 (What ecstasy!)
 Fifteen little Mexicanas—
 (But what care we?)
 If to thy window, etc.

La Paloma

Couplets Espagnols

Allegretto

1er Coup. 9 4

Cuan - do — sa - li de la Ha - ba - na, ¡Val - ga - me Dios! Na - die —

— me ha vis - to sa - lir — Si - no fui yo, — Yu - na — lin - da Guachi - nan - ga A - llá voy yo, — Que

se — vi - no tras de mi, — Que si se - ñor. *dolce* Si á tu ven - ta - na lle - ga u - na Pa - lo - ma, —

Tra - ta - la con ca - ri - ño, que es mi per - so - na, — Cuen - ta - la tus a - mo - res, bien de mi vi - da, —

Co - ro - na - la de flo - res, que es co - sa mi - a. — ¡Ay! chi - ni - ta que si, ¡ay! que da - me tu a -

mor, ¡ay! — Que ven - te con - mi - go chi - ni - ta a - dón - de vi - vo yo. ¡Ay! chi - ni - ta que si,

¡ay! que da - me tu a - mor, ¡ay! — Que ven - te con - mi - go chi - ni - ta a - dón - de vi - vo yo.

2.
 El día que nos casemos,
 ¡Valgame Dios!
 En la semana que hay ir
 Me hace reir.
 Desde la yglesia juntitos,
 Que si señor,
 Nos iremos a dormir,
 Allá voy yo.
 Si á tu ventana llega, etc.

3.
 Cuando el curita nos eche
 La bendición,
 En la yglesia catédral
 Allá voy yo,
 Yo te daré la manita
 Con mucho amor,
 Y el cura dos hisopazos,
 Que si señor.
 Si á tu ventana llega, etc.

4.
 Cuando haya pasado tiempo,
 ¡Valgame Dios!
 De que estemos casaditos,
 Pues si señor,
 Lo menos tendremos siete
 ¡Y que furor!
 O quince guachinanguitos
 Allá voy yo.
 Si á tu ventana llega, etc.



SONGS BY

Mar 10 '31

BROWN

There lies the warmth of summer. (Es liegt der heisse sommer)—High in G (D to G) Low in E (B to E)

Like Stars in Heaven. Love Song—Medium in F (C to F)

Gr
Vo
Pi

by
Brown
son,
two
len.
len.
len.
len.

Love's Way—Medium in D^b (D^b to F)

Song of the Cup. Drinking Song—Low in D (A to D)

Spring Greeting—Waltz Song with Violin ad lib.—High in A (E to A)

By permission of the Author Copyright, 1915, by G. Schirmer

Words* from the Armenian

A Plaint

Music by Mary Helen Brown

Andante moderato (♩ = 42)

Voice

Piano

p molto tranquillo

una corda

simile

mp sostenuto e dolciss.

Were I a spring-time breeze, A breeze in the time when the song-birds pair, I'd

stentando

By courtesy of the Colonial Press Copyright, 1915, by G. Schirmer

To a hidden Violet

Words* by Mary E. Hitchcock

Music by Mary Helen Brown

Andante tranquillo e grazioso

Voice

Piano

p

con pedale

Thou love-ly flower! Hid-ing so deep in thy bow'r! Morning's soft breath light-ly

By permission of the Author Copyright, 1915, by G. Schirmer

G. SCHIRMER (INC.)

3 EAST 43d STREET

NEW YORK